

Die Fahrt zur Loreley ist wunderschön

Подорож до Лорелеї - це чудово

Загальні відомості

У цьому останньому уроці другої частини радіокурсу немає нової граматики.

Інформація про Лорелею

Між населеними пунктами Санкт - Гоар (St.Goar) і Обервезель (Oberwesel) на правому березі Рейну височить 132-метрова скеля. В цьому місці течія особливо небезпечна, а голос відлунюється особливо загадково. Отже, це особливе місце на Рейні, і тому не дивно, що саме з ним пов'язано чимало легенд. За однією з них у середньовіччі в печері скелі Лорелеї було сховано золоті Нібелунгів, яке охороняли ельфи. Лише на початку XIX сторіччя поет Клеменс фон Бренгано (Clemens von Brentano) вигадав образ чарівниці Лори Лей, яка сиділа на цій скелі. Трохи пізніше поет Генріх Гейне написав вірш про Лорелею, який було покладено на музику. З того часу ця легенда стала народною, і тоді з'явилася також легенда про те, що там, недалеко від Кельна, живуть кельнські гноми.

Це ви можете сказати:

щоб запитати, чи було щось
комусь відомо

Hast du das gewußt?
Haben Sie das gewußt?

щоб нагадати, що ви про
щось запитали і чекаєте на
відповідь

Ich habe dich etwas gefragt.
Ich habe Sie etwas gefragt.

Андреас, пані Бергер, пан доктор Тюрман та Екс зустрілися на причалі біля Рейну. Вони збираються разом здійснити прогулянку по Рейну, цій могутній річці, яка протікає й через Кельн.

Andreas: Da stehen aber viele Leute.
Dr. Thürmann: Kein Wunder, bei dem Wetter!
Andreas: Hoffentlich bekommen wir noch Karten.
Frau Berger: Aber sicher. (зітхаючи) Ach – die Fahrt zur Loreley ist einfach wunderschön.

Ex: Loreley? Die kenne ich. Sie war sehr schön.
 Dr. Thürmann: (сам до себе) Das war doch wieder diese Stimme ...
 (до Андреаса) Das war doch nicht Ihre Stimme, Herr Schäfer,
 oder?
 Frau Berger: O – nein! Das war seine zweite Stimme.
 Dr. Thürmann: Woher kommt diese Stimme?
 Frau Berger: (з іронією) Tja, das ist das Geheimnis von Herrn Schäfer.
 (ніби звертаючись до Екс): Na, du Geheimnis – kennst du
 denn auch das Lied von der Loreley?
 Ex: Nein.
 Frau Berger: Dann hör mal gut zu!
 (Співає пісню про Лорелею.)

Теплохід пропливає повз скелю Лорелеї, і гід розповідає легенду про Лорелею.

Mann: Und nun sehen Sie rechts die Loreley. Sehen Sie genau auf den Felsen! Da war sie, die Loreley! Sie war wunderschön. Viele, viele Schiffer haben sie gesehen – einmal und nie wieder! Sehen Sie genau auf den Felsen. Vielleicht sehen Sie sie ja.

І тут Андреас дізнається, що в печері раніше жили гноми. Він хоче точніше дізнатися про це від Екс - але даремно.

Mann: In dem Felsen war früher eine Höhle. Dort waren die Heintzelmännchen zu Hause – sagt man.
 Andreas: Ex, hast du das gewußt?
 Ex: (лише відкашлюється)
 Andreas: Ex, ich habe dich etwas gefragt!
 Ex: (лише відкашлюється)
 Andreas: Warst du da früher? Kommst du da her? Ex, kennst du die Heintzelmännchen?
 (Екс не відповідає) Ex, wo bist du? Ex, ich höre dich nicht! Ex!!
 Frau Berger: Was ist denn los?
 Andreas: Ich glaube, Ex ist weg.

Wörter und Wendungen

Слова й вирази

Kein Wunder, bei dem Wetter!	Нічого дивного, в таку погоду!
das Wunder	диво
das Wetter	погода
Aber sicher.	Ну, звісно.
zuhören	слухати
der Felsen	скеля
die Schiffer	човнярі, рибалки (множина)
einmal und nie wieder	раз і більше ніколи
Höhle	печера

Hast du das gewußt?
Kommst du da her?
herkommen

Ich höre dich nicht!
Alles Gute!

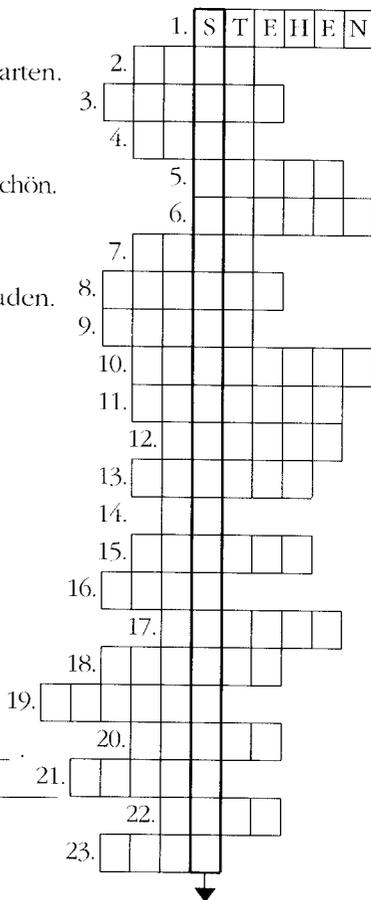
Ти це знала?
Ти звідти?
бути родом, походити, приїхати
(звідки)
Я тебе не чую!
На все добре!

Übungen

Вправи

1 Вставте потрібні слова і потім впишіть їх у клітинки справа

1. Da stehen aber viele Leute.
2. Hoffentlich bekommen wir _____ Karten.
3. Aber _____ !
4. _____ Wunder! Bei dem Wetter!
5. Die _____ zur Loreley ist einfach wunderschön.
6. Sehen Sie genau auf den _____ .
7. Ex, _____ du das gewußt?
8. Die _____ hat Dr. Thürmann eingeladen.
9. Ex, ich habe dich _____ gefragt.
10. Viele _____ haben sie gesehen.
11. _____ ? Die kenne ich.
12. Das war doch wieder diese _____ .
13. Ich _____ , Ex ist weg.
14. Hör mal gut _____ !
15. Dr. Thürmann hatte einen _____ .
16. Kennst du das _____ von der ...?
17. Und nun sehen Sie _____ die ...
18. _____ und nie
19. _____
20. In dem Felsen war früher eine _____ .
21. Dort waren die Heintzelmännchen zu _____
22. Ex, ich höre _____ nicht!
23. Was ist _____ los?



Sie machen eine _____